17 V 59

Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e april 1959 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 mei 1958 tot instelling van gewestelijke comité's voor de huisvesting", heeft de 23e april 1959 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 16 avril 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 6 mai 1958, instituant des comités régionaux du logement", a donné le 23 avril 1959 l'avis suivant :

In het opschrift, in het tweede lid van de aanhef en in de inleidende zin van artikel 1 schrijve men : "... tot instelling van de gewestelijke comités voor huisvesting".

In het eerste lid van de aanhef schrijve men : "... inzonderheid op artikel 2, tweede lid;".

De opheffing van de bijlage dient te worden gedaan door een afzonderlijk artikel, dat artikel 3 wordt en luidt als volgt :

"Artikel 3.-

De bijlage bij het koninklijk besluit van 6 mei 1958 tot instelling van de gewestelijke comités voor huisvesting wordt opgeheven".

De inleidende zin van artikel 1 zou dan moeten luiden als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 6 mei 1958 tot instelling van de gewestelijke comités voor huisvesting, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

Artikel 2 stelle men als volgt :

"Artikel 2.-

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../...

"Artikel 4.- De gewestelijke comités voor huisvesting bestaan uit 24 leden, benoemd door de Koning.

Behalve de leden voorgesteld door de bestendige deputatie van de provincieraad overeenkomstig artikel 2 van de wet van 27 juni 1956, benoemt de Koning :

1° twee leden op voorstel van de representatieve werkgeversorganisaties ;

2° vijf leden op voorstel van de representatieve werknemersorganisaties ;

3° één lid op voorstel van de representatieve landbouworganisaties ;

4° één lid op voorstel van de representatieve middenstandorganisaties ;

5° drie leden op voorstel van de vrouwen- en gezinsorganisaties.

De sub 1° tot 5° vermelde leden worden door de betrokken organisaties voorgesteld op lijsten van twee kandidaten.

...(verder zoals in het ontwerp)...".

Artikel 3 wordt artikel 4.

Men schrijve in dit artikel "dit besluit" in plaats van "onderhavig besluit".

Verder dient te worden opgemerkt dat ingeval reeds benoemingen werden gedaan bij toepassing van het koninklijk besluit van 6 mei 1958, het ontwerp overgangsbepalingen zou moeten bevatten.

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, de l'alinéa 2 du préambule et du liminaire de l'article 1er, il y a lieu d'écrire : "... tot instelling van de gewestelijke comités voor huisvesting".

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 1er du préambule, il convient d'écrire : "... inzonderheid op artikel 2, tweede lid;".

L'abrogation de l'annexe devrait faire l'objet d'un article distinct, qui deviendrait l'article 3 et qui serait ainsi conçu :

"Article 3.-

L'annexe de l'arrêté royal du 6 mai 1958 instituant des comités régionaux du logement est abrogée".

Le liminaire de l'article 1er devrait donc être rédigé comme suit :

"Article 1er.-

L'article 3 de l'arrêté royal du 6 mai 1958 instituant des comités régionaux du logement est remplacé par la disposition suivante : ... ".

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Article 2.-

L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Article 4.- Les comités régionaux du logement sont composés de 24 membres, nommés par le Roi.

Outre les membres proposés par la députation permanente du conseil provincial conformément à l'article 2 de la loi du 27 juin 1956, le Roi nomme :

1° deux membres proposés par les organisations représentatives des employeurs;

2° cinq membres proposés par les organisations représentatives des travailleurs;

3° un membre proposé par les organisations représentatives des agriculteurs;

4° un membre proposé par les organisations représentatives des classes moyennes;

5° trois membres proposés par les organisations féminines et familiales.

Les membres énumérés sous 1° à 5° sont présentés par les organisations intéressées, sur des listes de deux candidats.

...(la suite comme au projet) ...".

Dans la version néerlandaise de l'article 3, qui devient l'article 4, il convient d'écrire : "dit besluit" et non "onderhavig besluit".

Enfin, il échet d'observer que dans l'éventualité où des nominations auraient déjà eu lieu par application de l'arrêté royal du 6 mai 1958, le projet devrait être complété par des dispositions transitoires.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. VRANCKX, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

L. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. LIMPENS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A. VRANCKX.